

重庆城市管理职业学院
国际学生招生简章

**International Student Recruitment Brochure of
Chongqing City Management College**

关于重庆

重庆是中华人民共和国四个直辖市之一，地处中国西南。因为重庆的地理环境，重庆多山多雾，故又有“雾都”、“山城”的别名。是中国重要的中心城市之一，长江上游地区经济中心和金融中心，中国重要的现代制造业基地，长江上游科研成果产业化基地，长江上游生态文明示范区，中西部地区发展循环经济示范区，国家高技术产业基地，长江上游航运中心。

Chongqing- Our City

Chongqing is one of the four municipalities directly under the Central People's Republic of China and is located in the southwest of China. Because of Chongqing's geographical environment, Chongqing is mountainous and foggy, so it has the alias of "Fog Capital" and "Mountain City". It is one of China's important central cities, the economic center and financial center of the upper reaches of the Yangtze River, China's important modern manufacturing base, the scientific research base of the Yangtze River, the ecological civilization demonstration zone in the upper reaches of the Yangtze River, and the development of circular economy demonstration zone in the central and western regions. National high-tech industrial base, shipping center of the upper reaches of the Yangtze River.

学校简介

重庆城市管理职业学院是由重庆市人民政府举办、国家民政部与重庆市人民政府共建的公办全日制普通高等学校，是国家示范性骨干高职院校、国家优质专科高职院校、“中国特色高水平高职学校和专业建设计划”建设单位、全国职业教育先进单位、全国普通高校毕业生就业工作先进集体、国家技能人才培养与突出贡献单位、全国文明校园、重庆市首批实际示范性高职院校、教育部职业院校教学诊断与改进工作试点院校、重庆市优质高职院校建设单位。学校始建于1984年，原为国家民政部创办的民政部重庆民政学校，2001年3月升格为重庆社会工作职业学院，2006年3月更名为重庆城市管理职业学院。学校占地面积近1600亩。经过40年建设，学校走出了一条“立足民政、服务地方、特色发展”的办学之路。学校办学规模不断扩大，办学条件不断改善，办学环境不断优化，办学实力不断增强，办学水平不断提高。

College Profile

Chongqing City Management College is a state-owned higher education institution supported by Chongqing Municipal People's Government and Jointly built by the Ministry of Civil Affairs and Chongqing Municipal People's Government. The college won various awards and titles such as a national model backbone of high quality vocation college, a member of the "High-level and Professional Construction Programme with Chinese Characteristic", a national leading organisation of vocational education, a national-level leading institution for graduates employability, an outstanding contributor to skill cultivation, a well-managed campus, the first batch of municipal model vocational college in Chongqing, a pilot college of teaching quality review and improvement in vocational institutions of the Ministry of Education, and a high quality vocational college in Chongqing. Founded in 1984 as Chongqing Civil Affairs School of the Ministry of Civil Affairs, the school was upgraded to Chongqing vocational College of Social Work in March 2001 and renamed Chongqing City Management College in March 2006. Covering an area of nearly 1600 mu. After nearly 40 years of construction, the college has focused on "based on civil affairs, service to the local community, characteristic development" and witnessed the expansion of operations, improvement of the learning environment, development of programmes and improvement in teaching quality.

专业 Majors

专业 Majors	专业介绍 Majors Introduction
旅游管理 Tourism Management	<p>本专业旨在培养符合现代旅游业发展需要，具有良好职业素质、人文素质、掌握较强专业技能，能够在旅行社、旅游景区、星级酒店等一线岗位从事服务和经营管理工作的高素质技术技能人才。</p> <p>This major aims to cultivate high-quality technical skills talents who meet the needs of modern tourism development, have good professional quality, humanistic quality and master strong professional skills, and can engage in service and operation management in travel agencies, tourist attractions, star hotels and other first-line positions.</p>
现代物流管理 Modern Logistics Management	<p>本专业面向现代服务业中高端，推行中国特色现代学徒制，深化产教融合校企“双元”育人，培养掌握仓储与配送管理、运输管理、供应链与采购管理、快递运营管理等技术技能，具备储配优化、运输调度与安排、采购供应、大数据分析等业务管理与运营能力，具有一定国际视野，“德技兼修”的中高端复合型技术技能人才。</p> <p>This major is oriented to the middle and high end of modern service industry, implements modern apprenticeship system with Chinese characteristics, deepens the integration of industry and education, and cultivates technical skills such as warehousing and distribution management, transportation management, supply chain and procurement management, express operation management, and has the ability of storage and distribution optimization, transportation scheduling and arrangement, procurement and supply, big data analysis, etc. This major aims to cultivate mid-to-high-end technical and technical talents who have the ability of business management and operation, international vision and "moral and technical".</p>
护理 Nursing	<p>本专业旨在培养掌握护理基本知识和基本技能，具备及时发现和处理常见病、多发病、急危重症患者的健康问题并实施整体护理能力，具有良好职业道德和职业生涯发展基础，在医疗卫生服务第一线能从事护理、预防、保健、康复、宣教、老年照护等工作的高素质复合型技术技能人才。</p> <p>This major aims to cultivate high quality complex technical skill talents who master the basic knowledge and basic skills of nursing, have the ability to detect and deal with health problems of common diseases, multiple diseases, acute and critical patients and implement holistic nursing care in a timely manner, have good professional ethics and career development foundation, and can engage in nursing, prevention, health care, rehabilitation, missionary, geriatric care and other work in the first line of medical and health services.</p>

来华留学费用清单

费用项目	金额
学费	6200 元/年
住宿费	800 元/年
生活费	/
学校奖学金	800 元/月
保险费	约 800 元/年
体检费	约 500 元/人
居留许可证费	约 800 元/年
书本费	300-500 元/年
被褥费	300-400 元/套
水电费	20-30 元/月
餐费	10-20 元/餐
国际旅费	不确定
备注	1. 学生在重庆城市管理职业学院学习期间的费用标准。 2. 奖学金每年按 10 个月发放

List of Expenses for Studying in China

Items	Amount (RMB)
Tuition	6200RMB/year
Accommodation	800RMB/year
Cost of living	/
School Scholarship	800RMB/month
Insurance premium	About 800RMB/year
Physical examination	About 500RMB/per person
Resident permit fee	About 800RMB/year
Textbook fee	300-500RMB/year
Bedding fee	300-400RMB/per suit
Charges for water and electricity	20-30RMB/month
Meal expense	30-60RMB/day
International travel expenses	unsure
Note	<p>1. Expenses for students during their study in Chongqing City Management College.</p> <p>2. Scholarships are awarded for 10 months per year</p>

入学条件

1. 申请人须为非中国籍公民，持有效外国护照，身体健康，品行端正，遵守中国政府的法律、法规和学校的规章制度。

2. 申请人的学历和年龄要求：

攻读专科学位者，必须具有高中毕业及以上学历，成绩优秀，年龄不超过 28 周岁。

3. 本合作项目计划招收 10 名越南学历生。

Admission Requirements

1. Applicants must be non-Chinese citizens, have valid foreign passports, be in good health and behave in a manner that complies with Chinese government laws, regulations and school rules and regulations.

2. Applicant's academic qualifications and age requirements:

Those who study for a degree must have a high school diploma or higher with excellent grades and no more than 28 years of age.

3. This cooperation program plans to enroll 10 students from Vietnamese.

申请办法

一、申请人必须如实填写和提交以下申请材料：

1. 《重庆城市管理职业学院国际学生入学申请表》，用中文或英文按要求填写，并附照片。

2. 经过公证的最高学历证明及成绩单。如果是除中文或英文以外的其它语言文本，则需提交该文本的中文或英文译文，并且进行公证。

3. 申请人如果是在校学生或在职工作，需提交本人就读学校或工作单位出具的在学证明或在职证明。如果是除中文或英文以外的其它语言文本，则需提交该文本的中文或英文译文。

4. 学校推荐书或者学籍证明。

5. 提交《外国人体格检查记录》原件及复印件各一份。申请人应严格按照《外国人体格检查记录》中要求的项目进行检查。缺项、未贴本人照片或照片上未盖骑缝章、无医师或医院签字盖章的《外国人体格检查记录》无效。

6. 护照扫描件。

7. 由公安机关认证的无犯罪记录证明。

二、拟申请奖学金者，需额外提供以下材料：

1. 教师推荐信（中文或英文）

2. 来华学习计划（中文或英文）

申请合格者，重庆城市管理职业学院将发给《重庆城市管理职业学院录取通知书》和《外国来华留学生人员签证申

请表》。申请者持以上两种材料到当地中华人民共和国大使馆领馆办理赴华学习签证。

到校后 24 小时内持本人护照及录取通知书到重庆城市管理职业学院国际合作与交流中心注册报到。

Application Procedures

Applicants must truthfully fill out and submit the following application materials:

1. “Chongqing City Management College International Student Application Form”, filled in with Chinese or English as required, with photos attached.
2. Notarized highest academic qualifications and transcripts. If it is a language other than Chinese or English, you must submit a Chinese or English translation of the text and notarize it.
3. If the applicant is a student at work or is working on the job, he/she must submit proof of attendance or proof of employment issued by the school or work unit. If it is a language other than Chinese or English, you must submit a Chinese or English translation of the text.
4. School recommendation or proof of student status.
5. Submit one original and one copy of the Foreign Physical Examination Record. Applicants should conduct inspections in strict

accordance with the items required in the Foreign Physical Examination Record. The "Foreign Physical Examination Record" of the missing item, the photo of the person who has not posted the photo or the photo without the seal of the seal, and the signature or seal of the doctor or the hospital is invalid.

6. A scanned copy of the passport.

7. Proof of no criminal record certified by the public security organ.

For those who wish to apply for scholarships, the following materials are required:

1. Teacher recommendation letter (Chinese or English)

2. Study plan in China (Chinese or English)

If the applicant is qualified, the Chongqing City Management College will issue the “Citizenship of the Chongqing City Management College Admission Notice” and the “Application Form for Visa for Foreign Students Studying in China”. Applicants hold the above two materials to go to the local embassy consulate of the People's Republic of China to apply for a visa to study in China.

Within 24 hours after arriving at the school, register your passport and admission letter to the International Cooperation and Exchange Center of Chongqing Urban Management Vocational College.

毕业和结业

学历生：留学生学习期满成绩合格者，发给毕业证书。
成绩合格但未能达到毕业条件者颁发结业证书。

Graduation, Degree and Training Certification

Diploma Foreign Student : Students who have successfully completed all required courses and met graduation requirement will be granted with diplomas. Those who have completed all required courses while they haven't met graduation requirement will be granted with course-completion certificate.

生活设施及条件

※留学生公寓房间有洗手间、阳台、淋浴设备、空调、网络接口等设备。

Campus Life

※ The international students apartment room is equipped with balcony, air-condition, internet access and so forth.

重庆城市管理职业学院国际学生入学申请表
Application Form for Admission Chongqing City Management College

姓 Family Name	名 Given Names	性别 Gender	出生时间 Date of Birth	出生地点 Place of Birth	宗教信仰 Religion
国籍 Nationality	护照号码 Passport No.	护照签发时间 Date Issued	护照签发地点 Place of passport Issued	护照有效期限 Passport Expiration Date	本人电子邮件 Personal Email
本国通讯地址 Home Address in Your Home Country		婚姻状况 Marital Status	教育状况 Educational Experience and the Highest Degree Obtained	工作经历 Professional Experience	
紧急情况联系人及联系方式 Contact person in emergency (Name, Relationship, Phone, Fax, Email)		本国 Home country			
		中国 China (if applicable)			
拟在华学习期限, 抵达学校时间 需声明的其他事项 Desired Length of Studying at CCMC Date of Arrival, and other issues need to inform CCMC			学费支付方式 Payment methods	此栏贴申请人的彩色护照照片 Please attach a passport-sized color photo in this space.	
来华留学经费来源 Source of Funding					
奖学金 /Scholarship <input type="checkbox"/> ; 自费 /Self-supporting <input type="checkbox"/> ; 其他 / Other <input type="checkbox"/>					
经济担保人或机构 / Financial support will be provided by:					
紧急情况联系方式 Contact Information in case of Emergency					
姓名 Name: 电话 Tel: 电子邮箱 Email: 关系 Relation:			姓名 Name: 电话 Tel: 电子邮箱 Email: 关系 Relation:		

<p>请阐述来华留学的动机和目的</p> <p>Please explain your goals and motivation in pursuing education in your field of interest</p>	
<p>请阐述现有汉语水平，包括：[1]您在何地学过汉语？学过多长时间？ [2]您是否参加过汉语水平考试？如参加过，成绩如何？</p> <p>Please declare your current Chinese Language Proficiency, including (1) Where and for how long have you studied Chinese language? (2) Have you taken HSK (Chinese Proficiency Test) before? What is the result if you have?</p>	
<p style="text-align: center;">学生类别 Category of Student</p> <p>长期汉语进修生 Long - Term Chinese Language Training <input type="checkbox"/></p> <p>短期汉语进修生 Short - Term Chinese Language Training <input type="checkbox"/></p> <p>长期专业进修生 Long-Term major Training <input type="checkbox"/></p> <p>专科生 Diploma Study <input type="checkbox"/></p>	
<p>申请专业名称 (Program to Apply)</p>	<p>申请就读院 (系) (School/ Department to Apply)</p>
<p>申请人保证: 我已经阅读并理解了本入学申请表上所提出的所有问题，并在此基础上申请到重庆城市管理职业学院学院留学深造。我保证本申请表上填写的所有内容真实无误。如果能够被录取，我将严格遵守中国的相关法律法规和重庆城市管理职业学院学院对留学生管理的有关规章制度。</p> <p>Certification by Applicant:</p> <p>I have read and understood all the questions set forth in this application, and hereby apply for admission. If accepted, I will comply with all the rules and regulations of Chongqing City Management College. I certify that the information on this application is true and correct to the best of my knowledge and belief.</p> <p>Applicant' s Signature:</p> <p>Date of Application:</p>	

提交清单 Submitting List

请确认以下提交清单 Please check your submitting list:

1. 护照复印件 A photocopy of your passport
2. 入学申请表 Completed application form
3. 注册费邮寄单复印件 Remittance copy of the registry fee
4. 语言能力证明 Certificate of language proficiency
5. 毕业证书或学历证书 Graduation certificate or diploma
6. 成绩单 Transcripts or academic records
7. 无犯罪记录证明 Non-criminal certificates
8. 体检表复印件(在中国大使馆指定体检机构进行体检) Foreigner's Physical Examination Form (refer to a)
9. 经济担保书 Financial guarantee

申请人签字:

Applicant's signature:

日期: 年 月

Date: Y M